

Brusel 9. listopadu 2020
(OR. en)

12282/20
PV CONS 27
ENV 661
CLIMA 280

NÁVRH ZÁPISU Z JEDNÁNÍ

RADA EVROPSKÉ UNIE
(Životní prostředí)

23. října 2020

OBSAH

strana

1.	Přijetí pořadu jednání.....	3
2.	Schválení bodů „A“	3
a)	Seznam nelegislativních aktů	3
b)	Seznam legislativních aktů.....	4

Projednávání legislativních aktů

3.	Nařízení o evropském právním rámci pro klima	4
----	--	---

Nelegislativní činnosti

4.	Závěry o biologické rozmanitosti – nutnost naléhavých opatření	4
5.	Jiné záležitosti.....	6
a)	Návrh reformy systému EU ETS	5
b)	Summit o adaptaci na změnu klimatu (CAS 2021) (Nizozemsko 25. ledna 2021)	5
c)	Aktuálně projednávaný legislativní návrh	5
	Rozhodnutí o 8. akčním programu pro životní prostředí	
d)	Sdělení o strategii EU pro udržitelnost v oblasti chemických látek.....	5
e)	Aktuálně projednávaný legislativní návrh	5
	Přístup k právní ochraně v záležitostech životního prostředí Nařízení, kterým se mění Aarhuské nařízení (ES) č. 1367/2006	
f)	Přístup k právní ochraně v záležitostech životního prostředí.....	6
	Sdělení o přístupu k právní ochraně v členských státech	
g)	Osmé zasedání smluvních stran Úmluvy o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států (Espoo MOP-8) (Vilnius 8. až 11. prosince 2020).....	6
h)	Zasedání Světového fóra pro oběhové hospodářství na vysoké úrovni věnované oběhovému hospodářství a propojení s klimatem (WCEF+climate) (Nizozemsko 15. dubna 2021).....	6

PŘÍLOHA – Prohlášení do zápisu z jednání Rady	7–13
---	------

1. Přijetí pořadu jednání

Rada přijala pořad jednání uvedený v dokumentu 11870/1/20 REV 1.

2. Schválení bodů „A“

a) Seznam nelegislativních aktů

12067/20 + **COR 1**

Rada přijala body „A“ uvedené v dokumentu 12067/20, včetně dokumentů COR a REV, které byly předloženy k přijetí. Prohlášení k těmto bodům jsou uvedena v dodatku.

Pokud jde o níže uvedené body, příslušné dokumenty by měly být tyto:

Postoje EU pro mezinárodní jednání

- | | |
|---|--|
| 5. Rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí Rady o postoji EU na 75. zasedání Výboru pro ochranu mořského prostředí a na 102. zasedání Výboru pro námořní bezpečnost Mezinárodní námořní organizace, pokud jde o přijetí změn
<i>přijetí</i>
schválil Coreper (část I) dne 21. října 2020 | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">C</div> 11351/20
+ <u>ADD 1</u>
11340/20
MAR
OMI |
|---|--|

Zahraniční věci

- | | |
|---|---|
| 19. Vztahy se Střední Amerikou – přistoupení Chorvatska a prozatímní provádění protokolu k dohodě o přidružení mezi EU a Střední Amerikou | 6046/1/20 REV 1
COLAC |
| a) Rozhodnutí Rady o podpisu
<i>přijetí</i> | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">C</div> 6047/20
6049/1/20 REV 1
+ <u>REV 2 (es)</u> |
| b) Rozhodnutí Rady o uzavření
<i>žádost o souhlas Evropského parlamentu</i>
schválil Coreper (část II) dne 21. října 2020 | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">C</div> 6048/20
6049/1/20 REV 1
+ <u>REV 2 (es)</u> |

- b) **Seznam legislativních aktů** (veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

12068/20

Životní prostředí

1. **Směrnice o pitné vodě (přepracované znění)**
přijetí postoje Rady v prvním čtení a odůvodnění Rady
schválil Coreper (část I) dne 14. října 2020

 11563/20
+ ADD 1 REV 1
6230/20
+ REV 1 (pl)
+ REV 2 (hu)
+ ADD 1
ENV

Rada schválila svůj postoj v prvním čtení podle čl. 294 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie a odůvodnění Rady, přičemž bulharská delegace hlasovala proti a rakouská delegace se hlasování zdržela. (právní základ: čl. 192 odst. 1 SFEU).

Prohlášení k tomuto bodu jsou uvedena v příloze (strana 12).

Projednávání legislativních aktů

(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

3. **Nářízení o evropském právním rámci pro klima**
částečný obecný přístup

 12083/20
6547/20
10868/20

Rada se dohodla na částečném obecném přístupu ve znění uvedeném v dokumentu 12261/20.

Prohlášení k tomuto bodu jsou uvedena v příloze (strana 7).

Nelegislativní činnosti

4. **Závěry o biologické rozmanitosti – nutnost naléhavých opatření**
schválení

 11829/20 + ADD 1
+ REV 1 (de)

Rada schválila závěry uvedené v dokumentu 12210/20.

Prohlášení k tomuto bodu jsou uvedena v příloze (strana 9).

Jiné záležitosti

5. a) **Návrh reformy systému EU ETS**
informace polské delegace

 11766/20

Rada vzala na vědomí informace polské delegace i vystoupení dalších delegací.

- b) **Summit o adaptaci na změnu klimatu (CAS 2021)**
(Nizozemsko 25. ledna 2021)
informace nizozemské delegace

 12021/20

Rada vzala na vědomí informace nizozemské delegace.

- c) **Aktuálně projednávaný legislativní návrh**
(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

Rozhodnutí o 8. akčním programu pro životní prostředí
prezentace Komise

  11987/20

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté Komisí i vystoupení dalších delegací.

- d) **Sdělení o strategii EU pro udržitelnost v oblasti chemických látek**
prezentace Komise

 11976/20 + ADD 1

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté Komisí i vystoupení dalších delegací.

- e) **Aktuálně projednávaný legislativní návrh**
(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

Přístup k právní ochraně v záležitostech životního prostředí Nařízení, kterým se mění Aarhuské nařízení (ES) č. 1367/2006
prezentace Komise

  11853/20

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté Komisí i vystoupení dalších delegací.

- f) **Přístup k právní ochraně v záležitostech životního prostředí** 11854/20
Sdělení o přístupu k právní ochraně v členských státech
prezentace Komise

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté Komisí i vystoupení dalších delegací.

- g) Osmé zasedání smluvních stran Úmluvy o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států (Espoo MOP-8) (Vilnius 8. až 11. prosince 2020) 12031/20
informace litevské delegace

- h) **Zasedání Světového fóra pro oběhové hospodářství na vysoké úrovni věnované oběhovému hospodářství a propojení s klimatem (WCEF+climate) (Nizozemsko 15. dubna 2021)** 12007/20
informace nizozemské delegace

Rada vzala na vědomí informace nizozemské delegace.

-
- 1** První čtení.
2 Veřejná rozprava na návrh předsednictví (čl. 8 odst. 2 jednacího řádu Rady).
C Bod na základě návrhu Komise.
-

Prohlášení k legislativním bodům „B“ uvedeným v dokumentu 11870/1/20 REV 1

K bodu „B“ č. 3: **Nařízení o evropském právním rámci pro klima**
částečný obecný přístup

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA

„Maďarsko je plně odhodláno dosáhnout do roku 2050 klimatické neutrality na úrovni EU i na vnitrostátní úrovni v souladu s maďarským vnitrostátním zákonem o ochraně klimatu, který Parlament přijal dne 3. června 2020. Maďarsko významně přispělo k úsilí EU v oblasti klimatu tím, že k roku 2018 snížilo své emise skleníkových plynů ve srovnání s rokem 1990 o 33 %, což je výrazně nad průměrem EU, který činí 25 %.

Maďarsko podporuje přijetí částečného obecného přístupu k evropskému právnímu rámci pro klima. Zároveň však zdůrazňuje, že konečná dohoda (obecný přístup) o tomto návrhu bude podléhat níže uvedeným podmínkám.

1. Úloha Evropské rady

Evropská rada by na svém zasedání v prosinci 2020 měla nejen rozhodnout o výši cíle pro rok 2030, ale měla by podobně jako v říjnu 2014 rovněž poskytnout pokyny ohledně způsobu, jakým bude tohoto cíle dosaženo (podpůrný rámec). V závěrech z prosincového zasedání Evropské rady by měly být níže uvedené zásady přepracovány v podrobné pokyny. Pro Maďarsko je přijetí těchto pokynů pevnou podmínkou (*sine qua non*) dohody o vyšší úrovni ambicí. Evropská rada by se měla k této otázce pravidelně vracet a posuzovat, jak jsou její pokyny prováděny.

2. Zásady podpůrného rámce

Hlavní zásady podpůrného rámce formulované na zasedání Evropské rady v březnu a říjnu 2014 a v prosinci 2019, jež byly posíleny v závěrech z října 2020¹, musí zůstat v platnosti takto:

- *sbližování*: na úsilí Unie v oblasti klimatu se musí podílet všechny členské státy. Maďarsko se proto domnívá, že každý členský stát by měl do roku 2030 dosáhnout alespoň 40% hrubého snížení emisí oproti úrovni z roku 1990,
- *uznání rychle dosažených výsledků*: při stanovování dalších cílů v oblasti snižování emisí musí být uznány rychle dosažené a vysoké výsledky ze strany členských států v oblasti snižování emisí,
- *solidarita a spravedlnost*: mechanismy v rámci systému obchodování s emisemi (ETS) na pomoc členským státům s nižším HDP na obyvatele – zejména modernizační fond – musí zůstat zachovány a případně musí být rozšířeny. Stanovení vnitrostátních cílů v oblasti snižování emisí pro odvětví, na něž se ETS nevztahuje, musí vycházet z relativního HDP na obyvatele,
- *technologická neutralita*: s ohledem na právo členských států zvolit si vlastní skladbu zdrojů energie musí být všechny nízkouhlíkové technologie – včetně jaderné – považovány za rovnocenné,
- *zabezpečené a cenově dostupné dodávky energie*: podpůrný rámec musí zajistit zabezpečené a cenově dostupné dodávky energie. Aby se zabránilo energetické chudobě, není možné zavést v sektoru bydlení jednotnou cenu uhlíku mimo stávající rámec ETS,
- *únik uhlíku a konkurenceschopnost*: dostatečná úroveň ochrany proti úniku uhlíku má zásadní význam pro zajištění toho, aby politika v oblasti klimatu nepoškozovala konkurenceschopnost průmyslu v EU.“

PROHLÁŠENÍ ŠVÉDSKA, LUCEMBURSKA, DÁNSKA, ŠPANĚLSKA A RAKOUSKA

„Švédsko, Lucembursko, Dánsko, Španělsko a Rakousko podporují částečný obecný přístup Rady k právnímu rámci EU pro klima, zdůrazňují však, že k tomu, aby bylo možné dosáhnout do roku 2050 klimaticky neutrální EU, je důležité, aby do uvedeného data dosáhl klimatické neutrality každý členský stát na vnitrostátní úrovni.

Podle našeho názoru tato povinnost poskytuje pevnější rámec pro dosažení cíle klimatické neutrality do roku 2050, jak jej potvrdila Evropská rada ve svých závěrech z prosince 2019.“

¹ Například závěry Evropské rady z října 2014, body 2.2 a 2.10, závěry z prosince 2019, bod 6.

PROHLÁŠENÍ ŠVÉDSKA A LOTYŠSKA

„Švédsko a Lotyšsko podporují závěry Rady o biologické rozmanitosti – potřebě přijmout naléhavá opatření. Švédsko si však vyhrazuje právo definovat pojem „původní lesní porost“ v souladu s vnitrostátními podmínkami, dokud členské státy nedokončí a neschválí probíhající participativní procesy týkající se definic, které se mají v EU používat.“

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA

„Biologická rozmanitost je absolutním základem života. Je zásadně důležité, aby se na ochraně biologické rozmanitosti aktivně podílela různá odvětví, včetně zemědělství a lesnictví.

Maďarsko však zdůrazňuje, že splnění některých cílů navržených Evropskou komisí se jeví jako nemožné nebo může na úrovni členského státu představovat nepřiměřenou zátěž. Domníváme se zejména, že 50% snížení celkového používání chemických pesticidů a dosažení 25% podílu ekologického zemědělství jsou cíle, které jsou v časovém rámci strategie na úrovni členských států nesplnitelné. Navrhované rozšíření chráněných a přísně chráněných oblastí navíc vyžaduje další objasnění, pokud jde o jeho vědecký základ a klíčové definice.

Maďarsko zdůrazňuje, že právní předpisy na podporu provádění strategie by měly být vždy založeny na podrobném posouzení dopadů na úrovni členských států.

Maďarsko připomíná, že udržitelná péče o lesní porosty je účinným rámcem a nástrojem pro zachování a zlepšení biologické rozmanitosti lesů. Tato koncepce by měla být řádně posouzena a zohledněna v nadcházející strategii EU v oblasti lesnictví, a to zejména prostřednictvím provádění příslušných strategií.

Je nanejvýš důležité, aby příspěvek společné zemědělské politiky k dosažení cílů strategie v oblasti biologické rozmanitosti vycházel ze solidního právního rámce a byl přiměřený dostupným finančním prostředkům. Zemědělci a vlastníci lesů by měli splňovat pouze ty požadavky, které jsou převzaty do základních aktů nebo jiných příslušných právních předpisů EU. Vzhledem k tomu, že nadcházející doporučení Komise pro vnitrostátní strategické plány týkající se toho, jak řešit cíle strategie v oblasti biologické rozmanitosti a strategie „od zemědělce ke spotřebiteli“, nejsou právně závazná, mohou členským státům posloužit pouze jako doplňující pokyny, které mohou být zohledněny při vypracovávání jejich vnitrostátních strategických plánů SZP. Komise by proto měla posuzovat vnitrostátní strategické plány pouze s ohledem na kritéria, která se opírají o náležitý právní základ. Jestliže se tedy členský stát rozhodne pro jiná politická řešení, než jaká nabízejí doporučení Komise, nemělo by to mít žádné právní důsledky, pokud jde o přijetí vnitrostátních strategických plánů SZP.“

PROHLÁŠENÍ POLSKA

„Polská vláda obecně podporuje potřebu chránit biologickou rozmanitost v EU, jež má klíčový význam pro zajištění života lidí na Zemi a pro uspokojení jejich základních potřeb, a přijmout v této oblasti společná unijní opatření.

Aby bylo zajištěno účinné provádění strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti a jejích cílů, je nezbytné, aby se Evropská komise a členské státy společně podílely na vývoji nástrojů nezbytných pro její provádění. To umožní přijmout proveditelná opatření založená na jasných a srozumitelných kritériích.

V této souvislosti polská vláda zdůrazňuje, že je nesmírně důležité zajistit skutečnou účast členských států na vytváření definic, včetně definice pojmu „přísná ochrana“, jakož i na vypracovávání kritérií a pokynů pro určení a vyhlášení dalších chráněných oblastí a ekologických koridorů a pokynů pro výběr stanovišť a druhů, aby se zajistilo, že alespoň 30 % chráněných druhů a stanovišť dosáhne příznivého stavu, jak bylo oznámeno ve strategii, neboť tyto definice budou mít při provádění tohoto dokumentu, a zejména při výkladu v něm uvedených ustanovení, klíčový význam.

Je předčasné rozhodnout v závěrech Rady o metodě, jakou bude úsilí o dosažení cílů EU rozděleno mezi členské státy. Polsko se zejména domnívá, že v této fázi by se nemělo rozhodovat o prvcích, které by měly být vzaty v potaz při rozhodování o tom, jaká část cíle EU bude jednotlivým členským státům přidělena. Tento proces bude mít zásadní význam pro dosažení cílů strategie a vyžaduje důkladnou analýzu v členských státech.

Polsko zároveň podporuje potřebu zachovat zdravé a odolné lesní ekosystémy, které budou schopny plnit mnoho funkcí. V evropských podmínkách však nebyla potvrzena teze o úbytku biologické rozmanitosti v obhospodařovaných lesích; existují naopak příklady úbytku biologické rozmanitosti v lesích, které jsou pod přísnou ochranou. Polsko poukazuje na to, že v době, kdy byla strategie schválena, nebyly přijaty příslušné definice, včetně definice přírodních lesních porostů. Definice tohoto pojmu se v současné době projednává a je obtížné předpovědět konečný výsledek. V této situaci a s ohledem na rozmanitost přírodních podmínek v jednotlivých členských státech je rovněž obtížné hovořit o vyhlášení nedefinovaných lesů za chráněné oblasti a jejich monitorování a o metodách jejich ochrany. Podle Polska by měla být předložena definice, měly by být vedeny konzultace s členskými státy a měla by být vytvořena simulace plochy, kterou tyto lesy pokrývají, a vypracován odhad socioekonomických dopadů jejich přísné ochrany.

Je třeba zdůraznit, že v kontextu pozorovaných změn klimatu, jejichž rozsah a dopady je obtížné předvídat, se stále větším problémem stává rovněž posuzování jejich vlivů na životní prostředí. Neschopnost reagovat na narušení i v oblastech potenciálně definovaných jako přírodní lesní porosty může vést k vyhynutí celých lesních komplexů a některé z nich mohou nenahraditelně ztratit své přírodní hodnoty a funkce. Je třeba zdůraznit, že lesy v Polsku byly a jsou spravovány udržitelným způsobem, v jehož rámci je respektována biologická rozmanitost, a díky udržitelnému přístupu ke zdrojům, včetně přírodních zdrojů, funguje síť různých forem ochrany přírody. Hospodaření s lesními zdroji je založeno na modelu udržitelného obhospodařování lesů, který zajišťuje udržitelnost, kontinuitu a životaschopnost lesů a zároveň poskytuje přístřeší a přírodní stanoviště pro mnoho druhů. Polsko proto považuje za obzvlášť důležité, aby činnosti plánované v rámci strategie měly další pozitivní účinky, a to v první řadě na přírodní dědictví celé EU a jednotlivých členských států, jakož i na životní podmínky a zdraví všech občanů.“

Prohlášení k legislativnímu bodu „A“ uvedenému v dokumentu 12068/20

K bodu „A“ č. 1: **Směrnice o pitné vodě (přepracované znění)**
přijetí postoje Rady v prvním čtení a odůvodnění Rady

PROHLÁŠENÍ BULHARSKÉ REPUBLIKY

„Bulharská republika se domnívá, že konečné znění článku 11 „Minimální hygienické požadavky na materiály přicházející do kontaktu s vodou určenou k lidské spotřebě“ je neuspokojivé z důvodu chybějící celkové jasné koncepce a nedostatečného souladu požadavků, které ukládá směrnice o pitné vodě jakožto součást právních předpisů v oblasti životního prostředí, a požadavků obsažených ve stávajících právních předpisech o harmonizaci požadavků na výrobky.

Vyjadřujeme politování nad tím, že naše obavy týkající se problémů při praktickém provádění právního předpisu nebyly v konečném znění tohoto předpisu řádně zohledněny.

Z tohoto důvodu není Bulharsko s to vyjádřit svůj souhlas s přijatým zněním článku 11 a tudíž hlasuje „proti“, pokud jde o konečné znění směrnice.“

PROHLÁŠENÍ LUCEMBURSKA

„Lucembursko je v duchu kompromisu připraveno přijmout dohodu ohledně návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o jakosti vody určené k lidské spotřebě (přepracované znění), která rovněž představuje pozitivní reakci na iniciativu Right2Water.

Vyjadřuje však politování nad neambiciózní dohodou ohledně metabolitů pesticidů a s politováním konstatuje, že vzhledem k chybějícímu podrobnému posouzení dopadu nebyly dostatečně analyzovány důsledky uplatňování ustanovení týkajících se materiálů, které jsou v kontaktu s vodou, pokud jde o zátěž a náklady pro relevantní aktéry.“

PROHLÁŠENÍ NIZOZEMSKA

– články 1 a 16

„Nizozemsko důrazně podporuje myšlenku, že je důležité mít přístup k pitné vodě, a uvítalo iniciativu Right2Water. Na vnitrostátní úrovni má bohatou praxi a dobrý právní rámec ohledně přístupu k pitné vodě dobré jakosti a ohledně jejích dodávek. Nizozemsko se nicméně nadále domnívá, že směrnice o pitné vodě, zaměřující se na jakost pitné vody, není vhodným nástrojem pro řešení otázky zlepšení přístupu k pitné vodě v EU.

Nizozemsko vyjadřuje pochybnosti nad rozšířením oblasti působnosti této směrnice způsobem, který v sobě skrývá nebezpečí, že by jí mohla být dotčena odpovědnost členských států, zejména s ohledem na povinný a specifický charakter určitých opatření. Podporuje přijetí této směrnice, jelikož tato směrnice bude představovat nesporné a širší přínosy pro jakost pitné vody a také proto, že Nizozemsko věří, že systém dodávání pitné vody v naší zemi je v souladu se závazky podle článku 16, avšak zdůrazňujeme, že za způsob, jakým se má otázka přístupu k pitné vodě řešit, odpovídají členské státy.“

PROHLÁŠENÍ ČESKA, DÁNSKA, FRANCIE, KYPRU, MAĎARSKA, MALTY, NĚMECKA, NIZOZEMSKA A POLSKA

k 47. bodu odůvodnění

„Výše uvedené členské státy podporují přijetí směrnice o pitné vodě, která zajistí nejen přísné normy bezpečnosti pitné vody pro naše občany, ale rovněž nepřímo zlepši bezproblémové fungování vnitřního trhu.

Domníváme se však, že je zcela nevhodné, aby byla v odůvodnění právního aktu zabývajících se pitnou vodou uvedena obecná formulace, že Komise přijme opatření ohledně přístupu k právní ochraně v členských státech. Tato formulace nemění stávající právní stav, pokud jde o přístup k právní ochraně, ani nedává Komisi další pravomoci, aby podnikala právní kroky v těchto záležitostech.

Dodržování Aarhuské úmluvy, jejímiž jsou členské státy samostatnými smluvními stranami, bereme vážně. Jejím dodržováním ze strany členských států je, v souladu se zásadou subsidiarity, nejlepší se zabývat na úrovni členských států. Skutečnou výzvou, kterou je třeba řešit, však i nadále zůstává dodržování Aarhuské úmluvy ze strany samotné Unie, jak je uvedeno v rozhodnutí Rady 2018/881 a ve zjištěních Výboru pro dohled nad dodržováním Aarhuské úmluvy ve věci ACCC/C/2008/32. Navzdory dokončení studie požadované Radou a prohlášení Komise ve sdělení o Zelené dohodě pro Evropu ze dne 11. prosince 2019, že „zváží revizi Aarhuského nařízení“ (nařízení č. 1367/2006), konstatujeme, že žádný takový návrh v pracovním programu Komise na rok 2020 uveden nebyl.

Ačkoli jsme připraveni přijetí této směrnice s ohledem na širší přínosy, které poskytne, podpořit, budeme pozorně dbát na to, aby bylo zajištěno, že takovéto formulace ohledně přístupu k právní ochraně v členských státech nebudou v budoucích právních předpisech v oblasti životního prostředí uvedeny.“
